

АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ДАТЧИКОВ КИП. ДИСПЛЕЙ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Дисплей для датчиков КИП товарного знака ONI (далее – дисплей) предназначен для отображения измеряемой датчиком величины давления или температуры с выходным сигналом 4–20 мА.

Дисплей соответствует требованиям ТР ТС 020/2011.

Пример и расшифровка структурного обозначения артикула дисплея и его технических характеристик:

PAC - X - 2 - 0

			Наименование: PAC – аксессуар
			Тип дисплея: D1 – LCD; D2 – LED
			Электрическое соединение: 2 – DIN 43650
			Соединение с технологическим процессом: 0 – отсутствует

Технические данные

Технические данные дисплея приведены в таблице 1.

Габаритные размеры дисплея приведены на рисунке 1.

Комплектность

Комплект поставки дисплея представлен в таблице 2.

Меры безопасности

Все работы по монтажу и техническому обслуживанию должны производиться в обесточенном состоянии электросети специально обученным персоналом с соблюдением требований нормативно-технической документации в области электротехники.

По способу защиты от поражения электрическим током дисплей соответствует классу III по ГОСТ Р 58698.

Все работы по электрическому подсоединению и отсоединению дисплея следует производить при отключенном источнике питания.

Правила монтажа и эксплуатации

Дисплей устанавливается непосредственно на датчик КИП с электрическим присоединением DIN 43650 так, что квадратная часть находится снизу, круглая – сверху.

Типовая схема включения представлена на рисунке 2.

Перед эксплуатацией необходимо произвести настройку дисплея для требуемого диапазона измерения в соответствии с руководством по эксплуатации, размещенном на сайте oni-system.com.

Перед первым включением необходимо убедиться в правильности монтажа и электрического подключения.

После подачи электропитания необходимо проконтролировать отображение значения на дисплее, а также наличие выходного сигнала.

В процессе эксплуатации следует регулярно проверять надежность электрического соединения, а также сопротивление линии связи с нагрузкой.

Дисплей неремонтопригоден. При обнаружении неисправности по истечении гарантийного срока дисплей утилизировать.

По истечении срока службы дисплей подлежит утилизации.

Транспортирование, хранение и утилизация

Транспортирование дисплея допускается любым видом крытого транспорта, обеспечивающим предохранение упакованного дисплея от механических повреждений, загрязнения и попадания влаги, при температуре от минус 40 °C до плюс 85 °C.

Хранение дисплея осуществляется в упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающего воздуха от минус 40 °C до плюс 85 °C и относительной влажности не более 80 %. В помещениях для хранения не должно быть пыли, паров кислот и щелочей, вызывающих коррозию.

Дисплей не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Для утилизации необходимо разделить детали дисплея по видам материалов и сдать в специализированные организации по приёмке и переработке вторсырья.

Срок службы и гарантии изготовителя

Срок службы дисплея – 14 лет.

Гарантийный срок эксплуатации дисплея – 2 года со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил монтажа, эксплуатации, транспортирования и хранения.

Basic product data

EN

The display for instrumentation sensors ONI trademark (hereinafter – the display) is designed to display the pressure or temperature value measured by the sensor with a 4–20 mA output signal.

Example and decoding of the structural designation of the display item and its technical characteristics:

PAC - X - 2 - 0

Denomination:

PAC – accessory

Display type:

D1 – LCD;

D2 – LED

Electrical connection:

2 – DIN 43650

Process connection:

0 – there is not

Technical data

Technical data of the display are given in the table 1.

Overall dimensions of the display are given in the figure 1.

Completeness of set

The scope of delivery of the display is presented in the table 2.

Safety measures

All installation and maintenance works should be carried out in de-energized state of the power network by specially trained personnel in compliance with the requirements of reference documentation in the field of electrical engineering.

According to the method of protection against electric shock, the display corresponds to class III.

All works on electrical connection and disconnection of the display should be carried out with disconnected power supply.

Installation and operation rules

The display is mounted directly on the instrumentation sensor with DIN 43650 electrical connection so that the square part is at the bottom and the round part at the top.

A typical connection diagram is shown in the figure 2.

Before operation, it is necessary to adjust the display for the required measuring range according to the operating manual available at oni-system.com.

Before the first switching on, it is necessary to make sure that the installation and electrical connection are correct.

After the power supply has been switched on, check whether the value is displayed on the display and whether the output signal is present.

During operation, regularly check the reliability of the electrical connection as well as the resistance of the communication line with the load.

The display is not repairable. In case of fault detection after expiration of warranty period, the display should be disposed of.

After the expiration of the service life, the display should be disposed of.

Transportation, storage and disposal

Transportation of the display is allowed by any type of covered transport ensuring protection of the packed display from mechanical damage, dirt and moisture ingress at the temperature from minus 40 °C to plus 85 °C.

The display is stored in the manufacturer's package in naturally ventilated rooms at ambient temperature from minus 40 °C to plus 85 °C and relative humidity up to 80 %.

The storage rooms should be free of dust, acid and alkali vapors causing corrosion.

The display cannot be disposed of as household waste. To dispose of it, separate the parts of the display by material type and hand them over to specialized organizations for acceptance and recycling of recyclable materials.

Service life and manufacturer's warranties

Service life of the display – 14 years.

The warranty period of the display's operation – 2 years from the date of sale provided that the consumer complies with the rules of installation, operation, transportation and storage.

KZ

Бұйым туралы негізгі ақпарат

ONI тауар белгісінің БӨА датчиктеріне арналған дисплей (бұдан әрі – дисплей) датчиктің өлшейтін қысымының шамасын немесе шығыс сигналы 4–20 мАи температурасын бейнелеуге арналған.

Дисплей КО 020/2011 ТР-нің талаптарына сәйкес келеді.

Дисплейдің артикулының құрылымдық таңбаланымы мен оның техникалық сипаттамаларының үлгісі мен түсініктемесі:

РАС - X - 2 - 0

Атауы:

РАС – керек-жарақ

Дисплейдің түрі:

D1 – LCD;

D2 – LED

Электрлі жалғаным:

2 – DIN 43650

Технологиялық процеспен жалғау:

0 – жоқ

Техникалық деректер

Дисплейдің техникалық деректері 1 кестеде келтірілген.

Дисплейдің габариттік өлшемдері 1 суретте келтірілген.

Жиынтықтылығы

Дисплейдің жеткізілім жиынтығы 2 кестеде ұсынылған.

Қауіпсіздік шаралары

Монтаждау мен техникалық қызмет көрсетудің барлық жұмыстарын электр желісінен ажыратылған күйінде арнайы оқытылған персонал электр техникасы саласындағы нормативтік-техникалық құжаттаманың талаптарын сақтай отырып, жүргізуі тиіс.

Электр тоғы соғуынан қорғаныш тәсілі бойынша дисплей Р 58698 МЕМСТ бойынша III топқа сәйкес келеді.

Дисплейді электрлік жалғау және ажыратудың барлық жұмыстары қоректендіру көзі ажыратулы күйде жүргізілгені жөн.

Монтаждау және пайдалану ережелері

Дисплей тікелей DIN 43650 электрлік жалғауы бар БӨА датчигіне төрт бұрышты бөлігі төменде, дөңгелек бөлігі үстінде болатындай етіп орнатылады.

Қосудың типтік схемасы 2 суретте ұсынылған.

Пайдаланар алдында oni-system.com сайтында орналасқан пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес дисплейді қажетті өлшеу диапазонына баптау қажет.

Алғаш қосудың алдында монтаждау мен электрлік жалғаудың дұрыстығына көз жеткізу қажет.

Электр қоректендіруді бергеннен кейін дисплейдегі мәннің таңбаланымын, сондай-ақ шығыс сигналының болуын бақылау қажет.

Пайдалану барысында электрлік жалғаудың сенімділігін, сондай-ақ жүктемелі байланыс желісінің кедергісін жүйелі тексеріп отырған жөн.

Дисплей жөндеуге жарамайды. Кепілдік мерзімі өткеннен кейін ақау анықталған кезде дисплейді кәдеге жарату керек.

Қызмет мерзімі өткеннен кейін дисплей кәдеге жаратылуы тиіс.

Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату

Дисплейді буып-түйілген дисплейді механикалық зақымданулардан, былғанудан және ылғал тиюден сақтауды қамтамасыз ететін жабық көліктің кез келген түрімен от минус 40 °С-ден плюс 85 °С-ге дейінгі температурада тасымалдауға рұқсат етіледі.

Дисплей дайындаушының қаптамасында табиғи желдетілетін үйжайларда айналадағы ауаның минус 40 °С-ден плюс 85 °С-ге дейінгі температурасында және 80 %-дан аспайтын салыстырмалы ылғалдылық жағдайында сақталады. Сақтауға арналған үйжайларда таттануды туғызабын тозаң, қышқылдар мен сілтілердің булары болмауы тиіс.

Дисплей тұрмыстық қалдықтар ретінде кәдеге жаратылмайды. Кәдеге жарату үшін дисплейдің бөлшектерін материалдардың түрлеріне қарай бөліп, қайталама шикізатты қабылдайтын және қайта өңдейтін мамандандырылған ұйымдарға тапсыру қажет.

Өндірушінің қызмет ету мерзімі және кепілдіктері

Дисплейдің қызмет мерзімі – 14 жыл.

Дисплейдің кепілді пайдалану мерзімі – тұтынушы монтаждау, пайдалану, тасымалдау және сақтау қағидаларын сақтаған жағдайда сатылған күннен бастап 2 жыл.

Таблица / Table / Кесте 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для дисплея / Value for the display / Дисплей үшін мәні	
	PAC-D1-2-0	PAC-D2-2-0
Входной сигнал – ток (двухпроводная схема соединений) / Input signal – current (two-wire connection circuit) / Кіріс сигналы – ток (екі сымды жалғау схемасы), mA	4–20	
Падение входного напряжения / Input voltage drop / Кіріс кернеудің төмендеуі, V	≤ 3,5	≤ 2,9
Точность / Accuracy / Дәлдік, %	± 0,2	± 0,1
Тип дисплея / Display type / Дисплейдің түрі	LCD	LED
Цвет подсветки / Backlight color / Жарықтандыру түрі	Зеленый / Green / Жасыл	Красный / Red / Қызыл
Частота дискретизации, раз/с / Sampling frequency, times/s / Дискреттеу жиілігі, мөрте/с	2,5	1,8 ÷ 10
Диапазон отображения / Display range / Бейнелену диапазоны	-1999 ÷ 1999	-1999 ÷ 9999
Температура эксплуатации / Operating temperature / Пайдалану температурасы, °C	От минус 20 до плюс 60 / From minus 20 to plus 60 / Минус 20-дан плюс 60-қа дейін	От минус 40 до плюс 85 / From minus 40 to plus 85 / Минус 40-тан плюс 85-ке дейін

Продолжение таблицы / Continuation of the table / Кестенің жалғасы 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для дисплея / Value for the display / Дисплей үшін мәні	
	PAC-D1-2-0	PAC-D2-2-0
Масса / Weight / Салмағы, kg	0,075	0,07

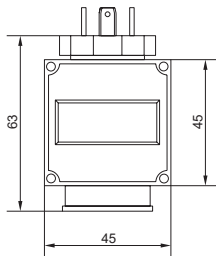
Примечание – Дисплей используется с преобразователями давления типа PPT для визуализации измеряемой величины. Информация о преобразователях размещена на сайте oni-system.com. /

Note – The display is used with PPT type pressure transducers to visualize the measured value. Information about the transducers is available on the website oni-system.com. /

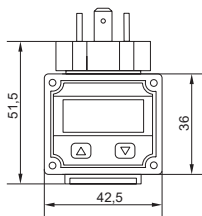
Ескертпе – Дисплей өлшенетін шаманы көрнекілендіру үшін PPT типті қысымның түрлендірішімен бірге пайдаланады. Түрлендіріштер туралы ақпарат oni-system.com сайтында орналасқан.

Таблица / Table / Кесте 2

Наименование / Denomination / Атауы	Количество, шт. (экз.) / Quantity, pcs. (copies) / Саны, дана
Дисплей / Display	1
Паспорт / Passport	1



а) LCD дисплей / LCD display / LCD дисплей



б) LED дисплей / b) LED display / б) LED дисплей

Рисунок 1 – Габаритные и установочные размеры дисплея / Figure 1 – Overall and mounting dimensions of the display / 1 сурет – Дисплейдің габариттік және орнату өлшемдері

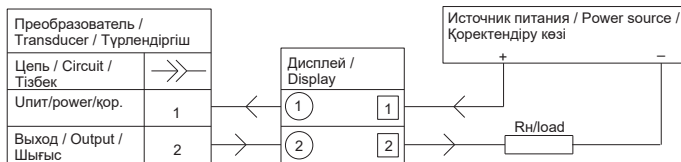


Рисунок 2 – Схема подключения дисплея / Figure 2 – Connection diagram of the display /
2 сурет – Дисплейді жалғау схемасы